Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►B

ROZHODNUTÍ RADY 2010/279/SZBP

ze dne 18. května 2010

o policejní misi Evropské unie v Afghánistánu (EUPOL AFGHANISTAN)

(Úř. věst. L 123, 19.5.2010, s. 4)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►M1	Rozhodnutí Rady 2011/298/SZBP ze dne 23. května 2011	L 136	64	24.5.2011
►M2	Rozhodnutí Rady 2011/473/SZBP ze dne 25. července 2011	L 195	72	27.7.2011
►M3	Rozhodnutí Rady 2012/391/SZBP ze dne 16. července 2012	L 187	47	17.7.2012
►M4	Rozhodnutí Rady 2013/240/SZBP ze dne 27. května 2013	L 141	44	28.5.2013
►M5	Rozhodnutí Rady 2014/922/SZBP ze dne 17. prosince 2014	L 363	152	18.12.2014

▼B

ROZHODNUTÍ RADY 2010/279/SZBP

ze dne 18. května 2010

o policejní misi Evropské unie v Afghánistánu (EUPOL AFGHANISTAN)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28 a čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 30. května 2007 přijala Rada společnou akci 2007/369/SZBP ([1]) o zřízení policejní mise Evropské unie v Afghánistánu (EUPOL AFGHANISTAN). Uvedená společná akce pozbývá platnosti dne 30. května 2010.

(2) Dne 8. března 2010 doporučil Politický a bezpečnostní výbor prodloužení mise EUPOL AFGHANISTAN o tři roky.

(3) Velitelskou a řídicí strukturou mise EUPOL AFGHANISTAN by neměly být dotčeny smluvní závazky vedoucího mise vůči Evropské komisi, pokud jde o plnění rozpočtu.

(4) Pro misi EUPOL AFGHANISTAN by měla být uvedena v činnost pohotovostní složka.

(5) Mise EUPOL AFGHANISTAN bude probíhat za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit cíle společné zahraniční a bezpečnostní politiky stanovené v článku 21 Smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Mise

▼M5

1. Policejní mise Evropské unie v Afghánistánu (dále jen „EUPOL AFGHANISTAN“ nebo „mise“), zřízená společnou akcí 2007/369/SZBP, se prodlužuje na období od 31. května 2010 do 31. prosince 2016.

▼B

2. Mise EUPOL AFGHANISTAN působí v souladu s cíli stanovenými v článku 2 a plní úkoly stanovené v článku 3.

([1]) Úř. věst. L 139, 31.5.2007, s. 33.

▼M5

Článek 2

Cíle

EUPOL AFGHANISTAN podporuje afghánské orgány v dalším rozvoji směrem k účinné a odpovědné civilní policii, která rozvinula účinnou součinnost se širším odvětvím soudnictví a dodržování lidských práv včetně práv žen. EUPOL AFGHANISTAN usiluje o postupnou a udržitelnou transformaci, při níž zůstanou zachovány již dosažené výsledky.

▼B

Článek 3

Úkoly

▼M4

1. Pro dosažení cílů stanovených v článku 2 mise EUPOL AFGHANISTAN:

▼M5

a) pomáhá afghánské vládě pokročit v institucionální reformě ministerstva vnitra a při vypracování a soudržném provádění politik a strategie vedoucích k zavedení udržitelných a účinných opatření v oblasti práce civilní policie, včetně rovných příležitostí žen a mužů, zejména pokud jde o afghánskou uniformovanou (civilní) policii a afghánskou policii pro boj proti trestné činnosti;

b) pomáhá afghánské vládě v další profesionalizaci afghánské národní policie, zejména podporou udržitelného náboru, udržení a integrace policistek, infrastruktury pro odborný výcvik a posílením afghánských schopností tento odborný výcvik vypracovat a provádět;

▼M4

c) podporuje afghánské orgány v dalším rozvoji vztahu policie k široce chápanému právnímu státu a zajišťuje její fungování v širším rámci trestního práva;

▼M5

d) zlepšuje vzájemný soulad mezi činnostmi mezinárodních činitelů a koordinaci mezi nimi a dále pracuje na rozvoji strategie v oblasti policejní reformy, zejména prostřednictvím Mezinárodního policejního koordinačního výboru (IPCB), za úzké spolupráce s mezinárodním společenstvím, a to prostřednictvím pokračující spolupráce s klíčovými partnery, mimo jiné s misí Rozhodná podpora pod vedením NATO a dalšími přispěvateli.

▼M4

Tyto úkoly se dále rozpracují v operačním plánu (OPLAN). Mise plní své cíle mimo jiné prostřednictvím monitorování, odborného vedení, poradenství a odborného výcviku.

▼B

2. Mise EUPOL AFGHANISTAN je misí bez výkonných pravomocí.

▼M5

_____

Článek 4

Struktura mise

1. Mise EUPOL AFGHANISTAN má velitelství v Kábulu.

2. Struktura mise EUPOL AFGHANISTAN je tvořena v souladu s plánovacími dokumenty mise.

▼B

Článek 5

Civilní velitel operace

1. Civilním velitelem operace pro misi EUPOL AFGHANISTAN je ředitel útvaru schopnosti civilního plánování a provádění (CPCC).

2. Civilní velitel operace vykonává velení a řízení mise EUPOL AFGHANISTAN na strategické úrovni v rámci politické kontroly a strategického řízení ze strany Politického a bezpečnostního výboru a v rámci obecné pravomoci vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku.

3. Civilní velitel operace zajišťuje řádné a účinné provádění rozhodnutí Rady i rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru, včetně vydávání strategických pokynů podle potřeby vedoucímu mise.

4. Veškerý vyslaný personál zůstává zcela pod velením vnitrostátních orgánů vysílajícího členského státu nebo orgánu EU. Orgány jednotlivých států přenesou operační řízení (OPCON) svého personálu, týmů a jednotek na civilního velitele operace.

5. Civilní velitel operace nese celkovou odpovědnost za zajištění řádného výkonu činností EU.

6. Civilní velitel operace a zvláštní zástupce EU se podle potřeby navzájem konzultují.

Článek 6

Vedoucí mise

1. Vedoucí mise přebírá odpovědnost a vykonává velení a řízení mise v místě působení.

▼M5

1a. Vedoucí mise zastupuje misi EUPOL AFGHANISTAN v oblasti její působnosti. Vedoucí mise může v rámci své celkové odpovědnosti pověřit členy personálu mise EUPOL AFGHANISTAN řídícími úkoly v personálních a finančních záležitostech.

▼B

2. Vedoucí mise vykonává velení a řízení nad personálem, týmy a jednotkami přispívajících států, jak byly přiděleny civilním velitelem operace, a zároveň nese administrativní a logistickou odpovědnost, včetně odpovědnosti za majetek, zdroje a informace, které jsou misi k dispozici.

3. Vedoucí mise vydává pokyny pro veškerý personál mise, v tomto případě včetně podpůrného prvku v Bruselu, v zájmu účinného provádění mise EUPOL AFGHANISTAN v místě působení a zajišťuje její koordinaci a běžné řízení podle pokynů civilního velitele operace na strategické úrovni.

▼M5

_____

▼B

5. Vedoucí mise odpovídá za kázeňský dohled nad personálem. Kázeňská opatření vůči vyslanému personálu jsou v pravomoci příslušného vnitrostátního orgánu nebo orgánu v rámci Unie.

6. Vedoucí mise zastupuje misi EUPOL AFGHANISTAN v místě operací a zajišťuje odpovídající zviditelnění mise.

7. Vedoucí mise případně koordinuje činnost s dalšími činiteli EU na místě. Aniž je dotčena linie velení, v otázkách místní politické situace poskytuje vedoucímu mise vedení zvláštní zástupce EU.

▼M5

8. Vedoucí mise zajistí, aby mise EUPOL AFGHANISTAN podle potřeby úzce spolupracovala a koordinovala svou činnost s afghánskou vládou a příslušnými mezinárodními činiteli včetně mise Rozhodná podpora pod vedením NATO, Mise OSN na pomoc Afghánistánu (UNAMA) a třetích států zapojených do policejní reformy v Afghánistánu.

▼B

Článek 7

Personál

1. Počet členů personálu mise EUPOL AFGHANISTAN a jeho pravomoci musí odpovídat cílům stanoveným v článku 2, úkolům stanoveným v článku 3 a struktuře mise stanovené v článku 4.

2. Misi EUPOL AFGHANISTAN tvoří zejména personál vyslaný členskými státy nebo orgány EU.

3. Každý členský stát nebo orgán EU nese náklady na personál, který vyšle, včetně cestovních výdajů na cestu do místa určení a zpět, platů, nákladů na zdravotní péči a příspěvků, s výjimkou diet, příplatků za ztížené podmínky a rizikových příplatků.

▼B

4. Mise EUPOL AFGHANISTAN může případně najímat na smluvním základě i mezinárodní civilní personál a místní personál, pokud požadované funkce nezajišťuje personál vyslaný členskými státy. Ve výjimečných a řádně odůvodněných případech, kdy nejsou k dispozici vhodné žádosti z členských států, mohou být na smluvním základě přijímáni státní příslušníci zúčastněných třetích států.

▼M5

5. Veškerý personál vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mise. Veškerý personál dodržuje bezpečnostní zásady a minimální normy stanovené v rozhodnutí Rady 2013/488/EU ([1]).

▼B

Článek 8

Postavení personálu mise EUPOL AFGHANISTAN

1. Postavení personálu mise EUPOL AFGHANISTAN v Afghánistánu, včetně případných výsad, imunit a dalších záruk nezbytných pro uskutečnění a řádné fungování mise EUPOL AFGHANISTAN, je upraveno v dohodě uzavřené podle článku 37 Smlouvy.

2. Stát nebo orgán EU, který vyslal člena personálu, odpovídá za řešení veškerých stížností člena personálu ohledně vyslání nebo stížností, které se člena personálu týkají. Dotyčný stát nebo orgán EU odpovídá za zahájení řízení proti vyslané osobě.

▼M5

3. Pracovní podmínky a práva a povinnosti mezinárodního a místního personálu jsou stanoveny ve smlouvách uzavřených mezi EUPOL AFGHANISTAN a dotyčným členem personálu.

▼B

Článek 9

Linie velení

1. Mise EUPOL AFGHANISTAN má jakožto operace pro řešení krize jednotnou linii velení.

2. Politickou kontrolu a strategické řízení mise EUPOL AFGHANISTAN vykonává na odpovědnost Rady a vysokého představitele Politický a bezpečností výbor.

3. Civilní velitel operace je velitelem mise EUPOL AFGHANISTAN na strategické úrovni v rámci politické kontroly a strategického řízení ze strany Politického a bezpečnostního výboru a v rámci obecné pravomoci vysokého představitele a jako takový vydává pokyny vedoucímu mise a poskytuje mu poradenství a technickou podporu.

4. Civilní velitel operace podává zprávy Radě prostřednictvím vysokého představitele.

([1]) Rozhodnutí Rady 2013/488/EU ze dne 23. září 2013 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU (Úř. věst. L 274, 15.10.2013, s. 1).

▼B

5. Vedoucí mise vykonává velení a řízení mise EUPOL AFGHANISTAN v místě působení a přímo odpovídá civilnímu veliteli operace.

Článek 10

Politická kontrola a strategické řízení

1. Politickou kontrolu a strategické řízení mise vykonává na odpovědnost Rady a vysokého představitele Politický a bezpečnostní výbor. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí v souladu s čl. 38 třetím pododstavcem Smlouvy. Toto zmocnění zahrnuje pravomoc jmenovat na návrh vysokého představitele vedoucího mise a měnit koncepci operací (CONOPS) a operační plán (OPLAN). Rozhodovací pravomoc, pokud jde o cíle a ukončení mise, si ponechává Rada.

2. Politický a bezpečnostní výbor pravidelně podává zprávy Radě.

3. Civilní velitel operace a vedoucí mise podávají Politickému a bezpečnostnímu výboru pravidelně a podle potřeby zprávy týkající se otázek spadajících do oblasti jejich odpovědnosti.

▼M4

Článek 11

Bezpečnost

1. Civilní velitel operace řídí plánování prováděné vedoucím mise v oblasti bezpečnostních opatření a zajišťuje jejich řádné a účinné provádění v rámci mise EUPOL AFGHANISTAN v souladu s článkem 5.

2. Vedoucí mise odpovídá za bezpečnost operace a za zajištění plnění minimálních bezpečnostních požadavků kladených na operaci v souladu s politikou Unie v oblasti bezpečnosti personálu nasazeného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy a jejími podpůrnými dokumenty.

3. Vedoucímu mise je nápomocen vyšší důstojník pro bezpečnost mise, který podává zprávy vedoucímu mise a rovněž udržuje úzké pracovní vztahy s Evropskou službou pro vnější činnost.

4. Vedoucí mise jmenuje v provinciích a regionech, v nichž mise působí, bezpečnostní důstojníky, kteří pod vedením vyššího důstojníka pro bezpečnost mise provádí běžné řízení všech bezpečnostních hledisek příslušných prvků mise.

5. Personál mise EUPOL AFGHANISTAN absolvuje před nástupem do funkcí povinné bezpečnostní školení v souladu s OPLAN. Dostane se mu také pravidelného udržovacího výcviku organizovaného vyšším důstojníkem pro bezpečnost mise.

▼M5

6. Vedoucí mise zajistí ochranu utajovaných informací EU v souladu s rozhodnutím 2013/488/EU.

▼B

Článek 12

Účast třetích států

1. Aniž je dotčena rozhodovací samostatnost Unie a její jednotný institucionální rámec, mohou být kandidátské a jiné třetí státy vyzvány, aby přispěly k misi EUPOL AFGHANISTAN tím, že ponesou náklady na vyslání svých policejních odborníků nebo civilního personálu, včetně platů, příspěvků, nákladů na zdravotní péči, pojištění pro případ zvýšeného rizika a cestovních výdajů na cestu do Afghánistánu a zpět, a že případně přispějí na provozní náklady mise EUPOL AFGHANISTAN.

2. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí ve věci přijímání navrhovaných příspěvků.

3. Třetí státy přispívající na misi EUPOL AFGHANISTAN mají ve vztahu k běžnému řízení operace stejná práva a povinnosti jako členské státy, které se operace účastní.

4. Politický a bezpečnostní výbor přijímá s ohledem na ujednání týkající se účasti vhodná opatření a v případě potřeby předkládá Radě návrhy, a to i ohledně případné finanční účasti nebo materiálních příspěvků třetích států.

5. Podrobná ujednání o účasti třetích států jsou předmětem dohod uzavřených podle článku 37 Smlouvy a dalších technických ujednání podle potřeby. Jestliže Unie a třetí stát uzavřely dohodu, kterou se vytváří rámec pro účast tohoto třetího státu na operacích EU pro řešení krizí, použijí se v souvislosti s touto operací ustanovení takové dohody.

▼M5

Článek 12b

Právní ustanovení

Mise EUPOL AFGHANISTAN je způsobilá k zadávání zakázek na služby a dodávky, uzavírání smluv a správních ujednání, zaměstnávání personálu, disponování s bankovními účty, nabývání a zcizování majetku, vyrovnávání svých závazků a k vystupování před soudem v rozsahu nezbytném k provádění tohoto rozhodnutí.

Článek 13

Finanční ustanovení

1. Finanční referenční částka určená na krytí výdajů mise EUPOL AFGHANISTAN na období od 31. května 2010 do 31. července 2011 činí 54 600 000 EUR.

Finanční referenční částka určená na krytí výdajů mise EUPOL AFGHANISTAN na období od 1. srpna 2011 do 31. července 2012 činí 60 500 000 EUR.

▼M5

Finanční referenční částka určená na krytí výdajů mise EUPOL AFGHANISTAN na období od 1. srpna 2012 do 31. května 2013 činí 56 870 000 EUR.

Finanční referenční částka určená na krytí výdajů mise EUPOL AFGHANISTAN na období od 1. června 2013 do 31. prosince 2014 činí 108 050 000 EUR.

Finanční referenční částka určená na krytí výdajů mise EUPOL AFGHANISTAN na období od 1. ledna 2015 do 31. prosince 2015 činí 57 750 000 EUR.

2. Veškeré výdaje jsou spravovány v souladu s pravidly a postupy použitelnými na souhrnný rozpočet Unie. Fyzickým a právnickým osobám je umožněno se bez omezení účastnit zadávání veřejných zakázek ze strany mise EUPOL AFGHANISTAN. Na zboží zakoupené misí EUPOL AFGHANISTAN se navíc nevztahují žádná pravidla původu. S výhradou schválení Komisí může mise uzavírat technická ujednání s členskými státy, hostitelskou zemí, zúčastněnými třetími státy a dalšími mezinárodními aktéry ohledně poskytování vybavení, služeb a prostor pro misi EUPOL AFGHANISTAN.

3. Mise EUPOL AFGHANISTAN odpovídá za plnění rozpočtu mise. Za tímto účelem podepíše smlouvu s Komisí.

4. Aniž jsou dotčena ustanovení o postavení mise EUPOL AFGHANISTAN a jejího personálu, odpovídá mise za veškeré nároky a závazky vyplývající z provádění mandátu ode dne 1. ledna 2015, s výjimkou nároků souvisejících s vážným porušením povinností ze strany vedoucího mise, za něž nese odpovědnost vedoucí mise.

5. Prováděním finančních ustanovení není dotčena linie velení stanovená v článcích 5, 6 a 9 a operační požadavky mise EUPOL AFGHANISTAN, včetně slučitelnosti vybavení a interoperability jejích týmů.

6. Výdaje jsou způsobilé ode dne podpisu smlouvy uvedené v odstavci 3.

Článek 13a

Projektová skupina

1. Mise EUPOL AFGHANISTAN zahrnuje projektovou skupinu pro identifikaci a provádění projektů. Mise EUPOL AFGHANISTAN podle potřeby podporuje projekty prováděné na vlastní odpovědnost členskými státy a třetími státy v oblastech souvisejících s misí EUPOL AFGHANISTAN a na podporu jejích cílů a poskytuje k nim poradenství.

2. S výhradou odstavce 3 je mise EUPOL AFGHANISTAN oprávněna použít k provádění projektů, které jsou považovány za projekty doplňující soudržným způsobem ostatní akce této mise, finanční příspěvky členských států nebo třetích států, a to v těchto případech:

— projekt je uveden ve finančním výkazu týkajícím se tohoto rozhodnutí, nebo

▼M5

— projekt je v průběhu mise začleněn prostřednictvím změny uvedeného finančního výkazu na žádost vedoucího mise.

Mise EUPOL AFGHANISTAN uzavře s dotčenými státy ujednání, jež stanoví zejména konkrétní postupy pro vyřizování případných stížností třetích stran ohledně škod vzniklých jednáním nebo opomenutím ze strany mise EUPOL AFGHANISTAN při využívání finančních prostředků, které byly těmito státy poskytnuty. Přispívající státy nemohou v žádném případě činit Unii nebo vysokého představitele odpovědnými za jednání nebo opomenutí mise EUPOL AFGHANISTAN při využívání finančních prostředků poskytnutých těmito státy.

3. Přijetí finančního příspěvku pro projektovou skupinu od třetích států schvaluje Politický a bezpečnostní výbor.

▼M4

Článek 14

Předávání informací

▼M5

1. Vysoký představitel je v souladu s rozhodnutím 2013/488/EU oprávněn předávat NATO nebo misi Rozhodná podpora vedené NATO utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely mise. Za tímto účelem budou vypracována místní technická ujednání.

2. Vysoký představitel je v souladu s rozhodnutím Rady 2013/488/EU oprávněn podle potřeby a v souladu s potřebami mise předávat třetím státům přidruženým k tomuto rozhodnutí utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely mise až do stupně utajení „CONFIDENTIEL UE“.

3. Vysoký představitel je v souladu s rozhodnutím Rady 2013/488/EU oprávněn podle potřeby a v souladu s operačními potřebami mise předávat misi UNAMA utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely mise až do stupně utajení „RESTREINT UE“. Za tímto účelem budou vypracována místní ujednání.

4. V případě zvláštní a neodkladné operační potřeby je vysoký představitel v souladu s rozhodnutím Rady 2013/488/EU též oprávněn předávat hostitelskému státu utajované informace a dokumenty EU vytvořené pro účely mise až do stupně utajení „RESTREINT UE“. Za tímto účelem budou vypracována ujednání mezi vysokým představitelem a příslušnými orgány hostitelského státu.

▼M4

5. Vysoký představitel je oprávněn předávat třetím státům přidruženým k tomuto rozhodnutí neutajované dokumenty EU o jednáních Rady týkajících se mise, na které se vztahuje povinnost zachovávat služební tajemství podle čl. 6 odst. 1 jednacího řádu Rady ([1]).

([1]) Rozhodnutí Rady 2009/937/EU ze dne 1. prosince 2009, kterým se přijímá její jednací řád (Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 35).

▼M4

6. Vysoký představitel může přenést pravomoci uvedené v odstavcích 1 až 3 a 5, jakož i způsobilost uzavírat ujednání uvedenou v odstavci 4 na své podřízené osoby, na civilního velitele operací nebo na vedoucího mise.

▼B

Článek 15

Pohotovostní složka

Pro misi EUPOL AFGHANISTAN se uvádí v činnost pohotovostní složka.

Článek 16

Přezkum

1. Toto rozhodnutí bude přezkoumáno každých šest měsíců, aby bylo možné podle potřeby upravit velikost mise a oblast její působnosti.

2. Toto rozhodnutí bude přezkoumáno nejpozději tři měsíce před uplynutím doby jeho použitelnosti, aby se rozhodlo, zda by mise měla pokračovat.

▼M5

Článek 17

Vstup v platnost a použitelnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se od 31. května 2010 do 31. prosince 2016.